

حکایة الملک شهريار وأخيه شاه زمان (حکایة الصياد مع العفريت)

... فرأى فوق الشجرة حيّة، والذي يبسيل سُمها. فنَدِمَ الملِكُ على قَصِّ أجنحة البازي، ثمّ قام وركب حصانه وسار ومعه الغزالة حتّى وصل إلى مكانه الأوّل. فألقى الغزالة إلى الطّبّاخ وقال له: خذها واطبخها. ثمّ جالسَ الملِكُ على الكرسيّ والبازي على يده فشهِقَ البازي ومات. فصاح الملِكُ حزناً وأسفاً على قتلِ البازي حيثُ خلّصه من الهلاك. وهذا ما كان من حديثِ الملِكِ السنديباد.

فلَمّا سمعَ الوزيرُ كلامَ الملِكِ يونان، قال له: أيُّها الملِكُ العَظِيمُ الشَّانُ وما الذي فعلته من الضَّرورةِ ورأيتُ منه سوءاً. إنّما أفعَلُ معَكَ هذا شَفَقَةً عَلَيْكَ، وستَعَلِمُ صِحَّةَ ذَلِكَ فَإِن قَبِلْتَ مِنِّي نَجَوْتَ وَإِلَّا هَلَكْتَ كَمَا هَلَكَ وَزِيرٌ اِخْتَالَ عَلَى ابْنِ مَلِكٍ مِنَ المُلُوكِ. كَانَ لِذَلِكَ المَلِكِ وَلَدٌ مُوَلَّعٌ بِالصَّيْدِ والقَنَصِ وكانَ لَهُ وَزِيرٌ، فَأَمَرَ المَلِكُ ذَلِكَ الوَازِرَ أَنْ يَكُونَ مَعَ ابْنِهِ أَيُّمَا تَوَجَّهَ. فَخَرَجَ يَوْمًا مِنَ الأَيَّامِ إِلَى الصَّيْدِ والقَنَصِ، وَخَرَجَ مَعَهُ وَزِيرٌ أَبِيهِ...

✚ نَدِمَ المَلِكُ عَلَى قَصِّ أجنحةِ البازي: پادشاه بخاطر قیچی کردن پره‌های باز پشیمان شد.

✚ ألقى الغزالة إلى الطّبّاخ: آهو را به آشپز رساند/ داد

✚ شهيق: ناله و زاری کرد.

✚ صاح الملِكُ حزناً وأسفاً على قتلِ البازي: پادشاه بخاطر کشتن باز فریاد حزن و تأسف برآورد.

✚ هذا ما كان من حديثِ الملِكِ السنديباد: این بود داستان پادشاه سندباد

✚ وما الذي فعلته من الضَّرورةِ: آنچه را انجام دادم، از روی ضرورت بود.

✚ إنّما أفعَلُ معَكَ هذا شَفَقَةً عَلَيْكَ: فقط از روی دلسوزی بر تو این کار را انجام می دهم.

✚ إن قَبِلْتَ مِنِّي نَجَوْتَ وَإِلَّا هَلَكْتَ: اگر از من قبول کنی نجات می یابی والا می میری.

✚ اختالَ عَلَى ابْنِ مَلِكٍ مِنَ المُلُوكِ: برای فرزند یکی از پادشاهان نیرنگ به کار بست.

✚ مُوَلَّعٌ بِالصَّيْدِ: عاشق و شیفته شکار

✚ أَيُّمَا تَوَجَّهَ: هر جا که رفت.

إعداد: السيدة آقاجاني

مستوى المتعلم: متوسط ومتقدم

<https://telegram.me/mahadalzad>

<http://www.arabinet.ir>